

Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором
Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)

УТВЕРЖДАЮ

Доктор фармацевтических наук

Владимир Янчуш (Vladimír Jančuš)

Менеджер по регистрации УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о. ул. Ориешкова 11, 821 05, Братислава,
Словацкая Республика

Подпись:



ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Наименование медицинского изделия	Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором.
Разработчик/Производитель медицинского изделия	УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)
Место производства медицинского изделия	ул. Ориешкова 11, 821 05, Братислава, Словацкая Республика
Назначение медицинского изделия, установленное производителем	Для закапывания в конъюнктивальный мешок с целью дополнительного увлажнения передней поверхности глаза (роговицы и конъюнктивы) при недостаточности продукции естественной слезы и прочих состояниях, когда требуется дополнительное увлажнение глаз.
Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий	215260 (Лубрикант для лечения синдрома сухого глаза)
Код Общероссийского классификатора продукции для медицинского изделия	93 9800
Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий	2 а

Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором
 Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)

Соответствие стандартам	ГОСТ Р 52770-2007, ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 51760-2011, ГОСТ ISO 10993-1-2011, ГОСТ ISO 10993-5-2011, ГОСТ ISO 10993-10-2011 и технической документации производителя.
Уполномоченный представитель производителя медицинского изделия	Общество с ограниченной ответственностью «Инновация». Юридический адрес: 121248, Москва, Кутузовский проспект дом 29 стр. 1 Фактический/почтовый адрес: 129110 Москва, Проспект Мира дом 62 офис 402

СОСТАВ И ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Состав на 1 грамм раствора:

Натрия гиалуронат	1,20 мг
<i>Экципиенты</i>	
Натрия хлорид	4,50 мг
Калия хлорид	0,75 мг
Кальция хлорида дигидрат	0,50 мг
Магния хлорида гексагидрат	0,30 мг
Натрия ацетата тригидрат	3,90 мг
Натрия цитрат	1,70 мг
Вода для инъекций	до 1,00 г

Описание

Прозрачный немного вязкий и слабо опалесцирующий раствор.

Краткая характеристика веществ, входящих в состав МИ

Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия оказывает увлажняющее действие на глаз благодаря тому, что в состав изделия включен натрия гиалуронат – производное гиалуроновой кислоты. Гиалуроновая кислота это природное высокомолекулярное соединение, которое содержится в организме человека (входит в состав многих тканей – кожа, хрящи, стекловидное тело) и обладает выраженным гидрофильным эффектом.

Гиалуронат натрия используется как вещество, обладающее выраженным гидрофильным эффектом, за счет чего достигается эффект увлажнения глаз. Гиалуроновая кислота представляет собой полимер, состоящий из остатков D-глюкуроновой кислоты и D-N-ацетилглюкозамина, соединённых поочерёдно β -1,4- и β -1,3-гликозидными связями.

Гиалуронат натрия, который используется в данном медицинском изделии, получен методом бактериальной ферментации и соответствует стандартам Европейской фармакопеи.

За счет того, что гиалуроновая кислота, являющаяся компонентом ОКУхилС (OCUhyl C), связывает и удерживает воду, обеспечивается хорошее увлажнение поверхности глаза. После закапывания ОКУхилС (OCUhyl C) образует на поверхности глаза равномерную, сохраняющуюся в течение длительного времени пленку, подобную слезной.

Натрия хлорид, калия хлорид, кальция хлорид дигидрат, магния хлорид гексагидрат, натрия ацетата тригидрат и натрия цитрат используются для установления уровня pH близкий к pH естественной слезы.

Вода для инъекций служит как основа для создания раствора.

Отсутствие консервантов в увлажняющем растворе ОКУхилС (OCUhyl C) исключает их возможное негативное воздействие на ткани глаза.

Биодеградация - Так как медицинское изделие применяется только местно для увлажнения передней поверхности глаза то биологическая деградация веществ, входящих в состав изделия специально не рассматривается.

Натрия гиалуронат подвергается частичной ли полной биологической деградации ферментами из группы гиалуронидаз, которые в небольшом количестве могут содержаться в естественной слезной жидкости. Остальные вещества, входящие в состав изделия не подвергаются биологической деградации за счет короткого (не более 12 часов) контакта с роговицей и слизистыми оболочками глаза и смываются слезой естественным образом.

Комплектация медицинского изделия

Изделие состоит из: наполненного флакона емкостью 10 мл из ПВХ снабженного крышкой капельницей с дозирующим устройством OSD (офтальмологическая система дозирования)

Материалы стерильные, апирогенные и нетоксичные.

Материалы соответствуют требованиям биологической безопасности и соответствовать: ГОСТ Р 52770-2007, ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 51760-2011, ГОСТ ISO 10993-1-2011, ГОСТ ISO 10993-5-2011, ГОСТ ISO 10993-10-2011 и технической документации производителя.

Область применения – Офтальмология

Условия применения – Пациент может самостоятельно использовать данное изделие в домашних условиях. Так же ОКУхилС (OCUhyl C) может применяться в условиях поликлиники или офтальмологического стационара.

Утилизация (уничтожение) медицинского изделия

Медицинское изделие подлежат утилизации или уничтожению в случае:

1. Подтверждения фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью граждан при применении или эксплуатации данного изделия;
2. Подтверждения фактов нарушений условия хранения или / и транспортировки данного медицинского изделия;
3. Подтверждения фатов повреждения первичной или /и вторичной упаковок, наличие дефектов дозирующего устройства, повреждения колпачка - дозатора и /или защитной ленты
4. Окончания срока годности;
5. Подтверждения информации о том, что медицинское изделия фальсифицировано.

Так как все материалы, использованные при производстве данного изделия – стерильны, не токсичны и апирогенные, то утилизация данного изделия осуществляется согласно требованиям СанПиН 2.1.7.2790-10 (отходы класса А – эпидемиологически безопасные отходы) и ГОСТ ISO 14971-2011 (Применение менеджмента риска к медицинским изделиям).

Оценка взаимозаменяемости медицинского изделия

Медицинское изделие «Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором», производства УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика), в настоящее время проходит Государственную Регистрацию на территории Российской Федерации.

Изучение взаимозаменяемости медицинского изделия произведено на основании Закона 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации», Правил Государственной регистрации медицинских изделий утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 27.12.2012 № 1416.

Так же для определения взаимозаменяемости медицинских изделий использованы следующие стандарты:

-Стандарт EC ISO 15225-2010(ISO 15225:2010. Medical devices - Quality management - Medical device nomenclature data structure.).

- Директива EC 93/42 (COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices)

- Использован принцип определения взаимозаменяемости FDA США процедура 510K (US Food and Drug Administration- Premarket Notification 510k)

К взаимозаменяемым, отнесены медицинские изделия, которые соответствуют следующим параметрам:

- имеют эквивалентное назначение,
- имеют эквивалентные функциональные технические и технологические характеристики
- имеют эквивалентную эффективность функционирования
- эквивалентность качественных и количественных характеристик материалов, из которых изготовлены аналогичные медицинские изделия

- идентичность способа применения, показаний к использованию медицинского изделия
- соответствие производителя стандартам надлежащей производственной практики (ISO, GMP).

Таблица взаимозаменяемых медицинских изделий

<i>Наименование медицинского изделия</i>	<i>Состав*</i>	<i>Показания к применению*</i>	<i>Производителе**</i>	<i>Номер и дата РУ, срок РУ**</i>
Раствор увлажняющий офтальмологический "ХИЛО-КОМОД®"	натрия гиалуронат 1 мг/1 мл	Для дополнительного увлажнения передней поверхности глаза (роговицы и конъюнктивы) при ощущении «сухости», чувстве инородного тела, жжении в глазах; Для увлажнения передней поверхности глаза после офтальмологических хирургических операций, а также при повреждениях и травмах роговицы; Для устранения дискомфорта при ношении жестких и мягких контактных линз.	URSAPHARM Arzneimittel GmbH, Industriestrasse 35, 66129 Saarbruecken, Germany	ФСЗ 2010/074 70 02.08.20 10 Бессрочно

* Данные приведены из открытых источников, официально опубликованных инструкций по применению медицинских изделий

** Данные представлены на основании Государственного Реестра зарегистрированных медицинских изделий

Заключение:

Представленное в таблице медицинское изделие и регистрируемое медицинское изделие имеют –

- Эквивалентный состав
- Эквивалентные показания к применению (Синдром сухого глаза)
- Возможность использовать при ношении различных модификаций контактных линз
- Идентичный способ применения

- Все производители указанных медицинских изделий соответствуют стандартам ISO и GMP

Можно сделать вывод, что представленное и зарегистрированное в Российской Федерации медицинское изделие и регистрируемое медицинское изделие – взаимозаменяемы (являются аналогами)

**"Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхил С (OCUhyl C)» -
Информация о регистрации МИ в других странах, среднегодовых объемах продаж и о
зарегистрированных побочных эффектах.**

No	Страна	Номер Регистрации МИ или органа по сертификации (для стран ЕС)	Дата регистрации	Среднегодовой объем продаж (в упаковках)	Отчеты о зарегистрированных побочных эффектах (если имеются – краткое описание)
1	Республика Словакия	2011/01237	27.10.2011	35 000	Отчетов о побочных эффектах не поступало
2	Австрия	2265	17.10.2011	440	Отчетов о побочных эффектах не поступало
3	Чешская республика	164528/2015	12.9.2015	16 000	Отчетов о побочных эффектах не поступало
4	Хорватия	381-13/86-12-02	17.2.2012	5 500	Отчетов о побочных эффектах не поступало
5	Болгария	2265	17.10.2011	5 000	Отчетов о побочных эффектах не поступало
6	Латвия	2265	17.10.2011	7 500	Отчетов о побочных эффектах не поступало
7	Эстония	9700	17.8.2016	6 000	Отчетов о побочных эффектах не поступало
8	Украина	12167/2012	14.12.2012	12 500	Отчетов о побочных эффектах не поступало

Резюме – Медицинское изделие "Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхил С (OCUhyl C)» - зарегистрирован и находится в гражданском обороте в 8 странах мира, среднегодовой суммарный объем продаж данного МИ составляет 87 940 упаковок.

Отчетов о возникших побочных эффектах за все время использования данного МИ - не поступало.

Инструкция по применению (проект)

Регистрационное удостоверение №
Дата регистрации

ИНСТРУКЦИЯ по применению медицинского изделия

Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический на основе гиалуроната натрия

ОКУхил С (OCUhyl C)
(искусственная слеза без консервантов)

В пластиковых флаконах с дозатором 10 мл

Назначение: Для закапывания в конъюнктивальный мешок с целью дополнительного увлажнения передней поверхности глаза (роговицы и конъюнктивы) при недостаточности продукции естественной слезы и прочих состояниях, когда требуется дополнительное увлажнение глаз.

Состав: 1 мл раствора содержит: Натрия гиалуронат 1,20 мг.

Вспомогательные вещества: натрия хлорид, калия хлорид, кальция хлорид дигидрат, магния хлорид гексагидрат, натрия ацетат тригидрат, натрия цитрат, вода для инъекций.

ОКУхил С не содержит консервантов.

Форма выпуска:

Пластиковый флакон-капельница 1х10 мл, вместе с инструкцией по применению помещенный в картонную коробку.

Описание: Прозрачный немного вязкий и слабо опалесцирующий раствор.

Характеристика: ОКУхил С – стерильный увлажняющий офтальмологический раствор оказывает увлажняющее действие на глаз благодаря тому, что в состав изделия включен натрия гиалуронат – производное гиалуроновой кислоты. Гиалуроновая кислота это природное высокомолекулярное соединение, которое содержится в организме человека (входит в состав многих тканей – кожа, хрящи, стекловидное тело) и обладает выраженным гидрофильным эффектом. За счет того, что гиалуроновая кислота, являющаяся компонентом ОКУхил С, связывает и удерживает воду, обеспечивается хорошее увлажнение поверхности глаза. После закапывания ОКУхил С образует на поверхности глаза равномерную, сохраняющуюся в течение длительного времени пленку, подобную слезной. Прочие вещества, входящие в состав ОКУхил С, обеспечивают стабильность изделия и pH, близкую к pH естественной слезы.

Отсутствие консервантов в увлажняющем растворе ОКУхил С исключает их возможное негативное воздействие на ткани глаза.

Показания к применению: ОКУхил С применяется как увлажняющее средство при синдроме «сухого глаза», при недостаточной продукции естественной слезы.

ОКУхил С можно использовать для увлажнения глаз при ощущении сухости, жжения, чувстве инородного тела; а также – при усталости или раздражении в результате воздействия таких внешних факторов, как ветер, пыль, дым; при продолжительной работе за компьютером; длительных перелетах в самолетах.

ОКУхил С может применяться для увлажнения передней поверхности глаз после офтальмологических операций, а также при травмах и повреждениях роговицы.

ОКУхил С можно использовать во время ношения мягких и жестких контактных линз для устранения дискомфорта и ощущения сухости. ОКУхил С может наноситься непосредственно на контактные линзы, так как он не оседает и не накапливается на поверхности линз и, таким образом, не изменяет их прозрачности.

Противопоказания: Не следует применять ОКУхил С при наличии непереносимости компонентов данного изделия.

Способ применения и дозы: Закапывать по 1 капле в конъюнктивный мешок 1-3 раза в день (если Ваш офтальмолог или специалист по контактным линзам не назначил иной режим дозирования), при необходимости ОКУхил С также можно использовать чаще.

ОКУхил С может применяться у детей всех возрастных категорий, но детская дозировка определяется лечащим врачом индивидуально.

Применение медицинского изделия

1. Выньте из упаковки и разверните пластиковый флакон с колпачком OSD*.



2. Перед первым использованием снимите с колпачка OSD защитную ленту.



3. Снимите с колпачка OSD крышечку.



4. Отклоните голову назад. Переверните флакон вверх дном и держите его между большим и остальными пальцами. Осторожно оттяните нижнее веко пораженного глаза.

Внимание: При проведении процедуры кончик капельницы не должен касаться глаза или века.

5. Закапайте предназначенное количество капель в глаз, аккуратно сжимая флакон. **Внимание:** Каждый раз при сжатии пластикового флакона выделяется лишь одна капля ОКУхил С. Сильное и прерывистое сжатие флакона может вызвать разбрызгивание раствора. Для получения следующей капли дайте воздуху попасть в пластиковый флакон для восстановления его формы.



6. Медленно закройте глаз, чтобы равномерно распределить ОКУхил С по его поверхности.

7. После окончания процедуры плотно закройте флакон колпачком, чтобы избежать возможного загрязнения кончика капельницы.

**OSD – офтальмологическая система дозирования.*

Принцип работы OSD-системы заключается в следующем: данная система состоит из двух компонентов – механических клапанов, которые предотвращают обратное попадание (засасывание) раствора и фильтрационной системы обратного потока воздуха. Фильтрационная система обратного потока воздуха оснащена специальным стерильным микрофильтром с размером пор 0,2 мкм, что предотвращает попадание во флакон микроорганизмов. Данная система обеспечивает стерильность раствора в течение трех месяцев при ежедневном использовании.

Особые указания: Непосредственно после закапывания раствора, возможно ощущение помутнения зрения. Поэтому в течение 20 минут после закапывания ОКУхил С, не рекомендуется вождение автомобиля, работа с оборудованием или на высоте. При случайном приеме внутрь глазных капель детьми следует немедленно обратиться за медицинской помощью.

Взаимодействие: В случае одновременного использования ОКУхил С совместно с другими глазными каплями необходимо применять ОКУхил С не ранее, чем через 5 минут после введения предыдущих капель. Ваш врач должен знать обо всех лекарственных средствах, которые Вы принимаете сейчас, принимали недавно и собираетесь принимать по назначению врача или без назначения. Если Вы применяете другие глазные капли или мази - проконсультируйтесь с офтальмологом по вопросам их совместимости с ОКУхил С.

Побочные действия: В редких случаях у пациентов может отмечаться легкое временное ощущение жжения или дискомфорта после введения ОКУхил С. Индивидуально может наблюдаться аллергическая реакция. Сообщите своему врачу о любом случае этих побочных проявлений или других необычных реакциях.

Условия хранения:

Хранить в защищенном от света месте при температуре до 25°C.

Не охлаждать. Не замораживать.

Хранить в недоступном для детей месте.

Срок годности: 24 месяца.

Не использовать по окончании срока годности.

Использовать изделие в течение 3 месяцев после первого вскрытия флакона.

Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором

Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)

Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., ул. Ориешкова 11, 821 05, Братислава, Словацкая Республика.

Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации:

Общество с ограниченной ответственностью «Инновация». Юридический адрес: 121248, Москва, Кутузовский проспект дом 29 стр. 1 Фактический/почтовый адрес: 129110 Москва, Проспект Мира дом 62 офис 402

Символы на упаковке

	Лот
	Воспользуйтесь инструкцией
	Не использовать, если нарушена упаковка
	Температурные ограничения
	Стерилизовано, соблюдая правила асептики
	Беречь от влаги
	Дата производства
	Срок годности
	Производитель

CE 2265

Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхилС (OCUhyI C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором

Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)



Проекты макетов первичной и вторичной упаковок

Первичная упаковка – этикетка на флакон



Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический ОКУхил С (OCUhyf C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с дозатором

Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)

Вторичная упаковка – картонная коробка



Эксплуатационная документация на медицинское изделие - Раствор стерильный увлажняющий офтальмологический
ОКУхилС (OCUhyl C) (искусственная слеза без консервантов) на основе гиалуроната натрия в пластиковых флаконах 10 мл с
дозатором

Производитель: УНИМЕД ФАРМА спол. с р.о., (Словацкая Республика)

Гарантии Производителя

Производитель гарантирует срок годности 24 месяца с момента производства медицинского изделия при соблюдении условий хранения, транспортировки и эксплуатации.

Производитель гарантирует стерильности и безопасное применение данного медицинского изделия в период до 3 (трех) месяцев после первого вскрытия первичной упаковки при соблюдении условий хранения и эксплуатации.

Доктор фармацевтических наук
Владимир Янчуш (Vladimír Jančuš)
Братислава, Словацкая Республика

Подпись:





OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Vladimír Jančuš**, dátum narodenia **9.9.1974**, r.č. **740909/6057**, bytom **Bratislava-Ružinov, Jégého 18448/6, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **HD236061**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a).
Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo **O 936450/2016**.

Bratislava dňa 9.12.2016



JUDr. Stanislav Bauer
notár



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Vladimír Jančuš**, dátum narodenia **9.9.1974**, r.č. **740909/6057**, bytom **Bratislava-Ružinov, Jégého 18448/6, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **HD236061**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a).
Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo **O 936451/2016**.

Bratislava dňa 9.12.2016



JUDr. Stanislav Bauer
notár

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Štát/Country: SLOVENSKÁ REPUBLIKA/SLOVAK REPUBLIC

Táto verejná listina/This public document

2. bola podpísaná
has been signed by JUDr. STANISLAV BAUER

3. Konajúcim vo funkcii
acting in the capacity of NOTÁR

4. je opatrená pečaťou/odtlačkom pečiatky
bears the seal/stamp of NOTÁR BRATISLAVA

Osvedčené/Certified

5. v/at Bratislava

6. dňa/the 12.12.2016

7. (kým)/by KRAJSKÝ SÚD V BRATISLAVE

8. č./No KVO 9139/2016

9. Pečať/odtlačok pečiatky:
Seal/stamp:

10. Podpis:
Signature:

[Signature]



Správny poplatok 10,- €
uhradený v zmysle zákona



Стр. 1

/Овальная печать/: ул. Ориешкова, д. 11, 821 05 БРАТИСЛАВА. ООО «УНИМЕД ФАРМА».

Индивидуальный № юр. лица: 31367216. Индивидуальный № плательщика НДС:

SK2020329531

Стр. 13

/Овальная печать/: ул. Ориешкова, д. 11, 821 05 БРАТИСЛАВА. ООО «УНИМЕД ФАРМА».

Индивидуальный № юр. лица: 31367216. Индивидуальный № плательщика НДС:

SK2020329531

/Герб Словацкой Республики/

УДОСТОВЕРЕНИЕ

подлинности подписи

Согласно книге подтверждения подлинности подписи на документах, удостоверяю подлинность подписи **Владимира Янчуша**, (дата рождения: **09.09.1974**, личный идентификационный №: **740909/6057**), проживающего по адресу: ул. Ягего, д. **18448/6**, **Братислава, Ружинув, Словацкая республика**, который собственноручно подписал настоящий документ в моем присутствии. Личность подписавшего документ была мною установлена способом, определенным законом, способ удостоверения личности: действительное удостоверение личности — официальный документ: Гражданский паспорт, серия и/или номер: **HD236061**.

Центральный реестр подтвержденных подписей присвоил подписи порядковый № **O 936450/2016**.

Братислава, дата: 09.12.2016

/Круглая гербовая печать/:

/Герб Словацкой Республики/ *

СТАНИСЛАВ БАУЕР *

НОТАРИУС *

БРАТИСЛАВА *

-13-

/Подпись/

Станислав Бауер

(JUDr. Stanislav Bauer),

нотариус

/Герб Словацкой Республики/

УДОСТОВЕРЕНИЕ

подлинности подписи

Согласно книге подтверждения подлинности подписи на документах, удостоверяю подлинность подписи **Владимира Янчуша**, (дата рождения: **09.09.1974**, личный идентификационный №: **740909/6057**), проживающего по адресу: ул. Ягего, д. **18448/6**, **Братислава, Ружинув, Словацкая республика**, который собственноручно подписал настоящий документ в моем присутствии. Личность подписавшего документ была мною установлена способом, определенным законом, способ удостоверения личности: действительное удостоверение личности — официальный документ: Гражданский паспорт, серия и/или номер: **HD236061**.

Центральный реестр подтвержденных подписей присвоил подписи порядковый № **O 936451/2016**.

Братислава, дата: 09.12.2016

/Круглая гербовая печать/:

/Герб Словацкой Республики/ *

СТАНИСЛАВ БАУЕР *

НОТАРИУС *

БРАТИСЛАВА *

-13-

/Подпись/

Станислав Бауер

(JUDr. Stanislav Bauer),

нотариус

Примечание! Нотариус, подтверждая подлинность подписи, не удостоверяет фактов, изложенных в документе (на основании § 58, абзаца 4 Закона о нотариате).

APOSTILLE АПОСТИЛЬ (CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961) ГААГСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1961 Г.	
1. Страна: СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА Настоящий официальный документ	
2. Подписан _____ Станиславом Бауером _____	
3. Выступающим (-ей) в качестве _____ нотариуса _____	
4. Скреплен печатью/штампом _____ нотариуса в Братиславе _____ (название учреждения)	
УДОСТОВЕРЕНО	
5. В городе _____ Братислава _____	6. _____ 12.12.2016 _____ (дата)
7. ОБЛАСТНОЙ СУД В БРАТИСЛАВЕ	
8. За _____ № KVO7139/2016	
9. Гербовая марка/штамп _____	10. Подпись _____ <u>/Подпись/</u>

/Круглая гербовая печать/:

/Герб Словацкой Республики/ *

ОБЛАСТНОЙ СУД В БРАТИСЛАВЕ *

-10-

/Круглая гербовая печать/:

/Герб Словацкой Республики/ *

ОБЛАСТНОЙ СУД В БРАТИСЛАВЕ *

-10-

Государственная пошлина в размере
10 евро уплачена в соответствии с
законом.

/Круглая гербовая печать/; /Герб Словацкой Республики/ * **СТАНИСЛАВ БАУЕР ***
НОТАРИУС * БРАТИСЛАВА * -13-

/Круглая гербовая печать/; /Герб Словацкой Республики/ * **СТАНИСЛАВ БАУЕР ***
НОТАРИУС * БРАТИСЛАВА * -13-

Перевод со словацкого языка на русский язык выполнил переводчик
Шумилова Анастасия Кирилловна.

Город Москва, девятнадцатое декабря две тысячи шестнадцатого года.

Я, Кубасов Игорь Евгеньевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Шумиловой Анастасией Кирилловной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за №

Взыскано по тарифу 100 руб.

Нотариус

9-497



Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью

~ 18 ~ лист(а)ов

Нотариус

[Handwritten signature]

